

ALS OJSDRUK
FUN UNZER DANKBARKAJT
FAR IHR IBERGEGEBENHAJT
FAR UNZER HOCHGESZECTER INSTRUKTORIN
FROJ FALIK
UNZER BESZAJDENEM GESZANK - CUM GEBURT
FUN IHR ERSZIN ZYHNOELE.
GLEJCHCAJTIK WIKSZIN MIR
MAZLTOW
UN A GRINGE ERCEJUNG.
A GRUPE SZIZERINS *
FUR ERSZIN KURS:
SZTYBEL
BRENER
GOLDBERG
EIZNER
WASSERMAN
LANGHOLC
TENENBAUM
GIEWISZKAIT
SZCZUPAKISWICZ
KLAIN
MORMURSTEIN
BENDLER
PORTAR
Dixie
Goldberg

Background Information

This letter of appreciation was given to Liza Falik by her students on the occasion of the birth of her son, Wolf Mendel Falik. Liza worked as a sewing instructor at the Wetzlar Displaced Persons Camp in Germany.

English Translation

As an expression
Of our thankfulness
For the devotion
Of our most esteemed teacher
Mrs. FALIK
Our special gift – at the birth
Of her first little son.
At this occasion we wish
MAZLTOV
And an easy upbringing
A group of students
From the first course

Sziybel	Giewishhait
Bremer	Szczupakiewicz
Goldberg	Klajn
Eizener	Mormurstein
Wasserman	Bendler
Langholg	Porter
	Tenebaum

Notes

"D. Bendler" signed the International Refugee Organisation letter for Liza Falik, dated July 9, 1948.

English translation courtesy of Yocheved Klausner, August 2, 2010.

Copy of original document provided by Janina Falik Blue; permission granted July 30, 2010.